

prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale pronunțate în mod legal împotriva sa, ca rezultat al subscrierii sale exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunea 5.4(a).

Secțiunea 5.6 Renunțare la Imunitatea Suverană

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că nici Județul, nici Municipiul și nici Debitorul nu au dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Județ, Municipiu ori Debitor sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) au dobândit sau pot dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestrul înainte de decizia instanței, alte forme de sechestrul sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile lor care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 5.7 Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

(a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și în beneficiul succesorilor și cesionarilor părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Județ, Municipiu și Debitor nu pot cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest contract, fără acordul prealabil scris al BERD.

(b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau oricare din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesori a tuturor sau a unei părți din drepturile sau obligațiile sale din orice Contract de Credit fără acordul Județului, Municipiului sau Debitorului. BERD va notifica Județul, Municipiul și Debitorul imediat după efectuarea oricărei cesiuni sau transfer.

(c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 5.7 literele (a) sau (b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.

(d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesori toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Județ, Municipiu, Debitor și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 5.8 Renunțarea la Dreptul de a Opune Excepții

Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul, având cunoștință deplină în legătură cu conținutul și natura tranzacțiilor avute în vedere prin prezentul Contract, își asumă prin prezentul risc de modificare a circumstanțelor în baza cărora a fost încheiat prezentul Contract, în conformitate cu Articolul 1271 alineatul 3 litera (c) din Codul Civil al României.

Secțiunea 5.9 Baza Contractului

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Debitorului în baza fiecărui Contract de Credit și nu de consultant al Județului, Municipiului sau Debitorului. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul declară și garantează că, la încheierea Acordurilor de Finanțare, s-au angajat și s-au bazat pe sfaturile propriilor lor consultanți juridici, financiari și de altă specialitate și că nu s-au bazat și nici nu se vor baza în viitor pe niciun sfat oferit lor de către BERD.

Secțiunea 5.10 Nicio Renunțare

Nicio întârziere sau omisiune din partea BERD în exercitarea unui drept, atribuție, privilegiu sau remediu în cadrul prezentului Contract nu va aduce atingere unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu și nu va fi interpretată ca o renunțare la acestea. Orice exercitare individuală sau parțială a unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu nu va împiedica orice altă exercitare viitoare a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, atribuție, privilegiu sau remediu. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract sunt cumulative și nu exclud niciun alt drept sau remediu prevăzut de lege.

Secțiunea 5.11 Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va intra în vigoare decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 5.12 Independența clauzelor

În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract este declarată de către o instanță sau o altă autoritate competentă ca fiind nulă sau fără efect, respectiva prevedere va fi considerată ștearsă din acest Contract, iar restul prevederilor din acest Contract vor continua să fie deplin aplicabile și să își producă efectele. Independent de cele menționate de mai sus, părțile vor negocia cu bună credință în scopul de a cădea de acord asupra termenilor unei prevederi agreeate de ambele părți și care să poată fi pusă în executare și care să înlocuiască prevederea considerată nulă și fără efect, prevederea nouă fiind, în măsura permisă de lege, în concordanță cu scopurile prezentului Contract.

Secțiunea 5.13 Confirmare

În sensul Articolului 1203 din Codul Civil al României, atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul acceptă în mod expres prin prezentul toate clauzele din prezentul Contract care (A) prevăd în favoarea BERD (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral Contractul sau (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor BERD, sau care (B) prevăd în detrimentul Județului, al Municipiului sau al Debitorului (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) restrângerea libertății de a contracta cu alte persoane, (v) reînnoirea tacită a acordului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau clauzele prin care se derogă de la normele privitoare la competența instanțelor judecătorești, inclusiv, fără limitare, din următoarele Secțiuni: Secțiunea 4.1 (*Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.2. (*Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.3. (*Rangul creanțelor*), Secțiunea 5.3 (*Legea Contractului*), Secțiunea 5.4 (*Arbitraj și Jurisdicție*) Secțiunea 5.10 (*Nicio Renunțare*).

Secțiunea 5.14 Termenul Contractului

Prezentul Contract va produce efecte de la data semnării și va continua să rămână în vigoare până când toate sumele datorate conform oricăruia dintre Acordurile de Finanțare (inclusiv, dar fără a limita generalitatea celor de mai jos, orice sumă principală, dobândă, comisioane, speze și cheltuieli) vor fi plătite în întregime și definitiv în conformitate cu prevederile acestuia.

Secțiunea 5.15 Exemplare

Acest Contract (în limba engleza *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

Secțiunea 5.16 Exemplare; Limba Contractului

Sub rezerva Secțiunea 5.15, prezentul Contract va fi încheiat în 10 (zece) exemplare, în limba engleză și în limba română, în ziua și anul menționate pe prima pagină: 2 (două) exemplare în fiecare limbă pentru BERD, un exemplar în fiecare limbă pentru Județ, un exemplar în fiecare limbă pentru Municipiu și un exemplar în fiecare limbă pentru Debitor. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunea în limba engleză și cea în limba română, prevederile versiunii în limba engleză vor prevala și vor governa relațiile dintre părțile la prezentul Contract.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, părțile la prezentul, acționând prin reprezentanții autorizați în mod legal ai acestora, au dispus semnarea prezentului Contract în numele lor, la data menționată pe prima pagină.

PAGINA DE SEMNĂTURI

Județul

SEMNAȚ SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS de către
JUDEȚUL BUZĂU

reprezentat prin:

acționând sub autoritatea
respectivei companii, în prezența:

Semnătura martorului:

Nume:

Adresa:

Municipiul

SEMNAȚ SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS de către
MUNICIPIUL BUZĂU

reprezentat prin:

acționând sub autoritatea
respectivei companii, în prezența:

Semnătura martorului:

Nume:

Adresa:

Debitorul
SEMNASUB FORMA UNUI ÎNSCRIS de către
COMPANIA DE APA S.A.

reprezentat prin:

acționând sub autoritatea
respectivei companii, în prezența:

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....
.....

SEMNASUB FORMA UNUI ÎNSCRIS de către
BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE
ȘI DEZVOLTARE

reprezentată prin:

în prezența:

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....
.....

PRIMAR,

Constantin Toma



Director Executiv
Cristian Ștefan Ceașel



ROMANIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
PRIMAR
Nr. 226/CLM/23.07.2020

REFERAT DE APROBARE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea termenilor și condițiilor contractului, precum și împuternicirea din partea Consiliului Local a persoanelor care să semneze "Contractul de modificare și reafirmare a contractului de asistență pentru proiect" încheiat de către municipiul Buzău, județul Buzău, Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Compania de Apă SA Buzău are în derulare contractul de imprumut cu Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) nr. 42129/12.05.2011 în valoare de 10.000.000 euro cu perioada de rambursare 2015-2026 prin care s-a cofinanțat POS 2007-2013, „Proiectul Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în Județul Buzău” („Contractul de Credit Inițial”).

Ca și condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial, Debitorul, Județul, Municipiul și BERD au încheiat un contract de asistență pentru proiect din data de 6 iunie 2011 („Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect”);

Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect a fost semnat de Județul Buzău și Municipiul Buzău, membre ale Asociației de Dezvoltare Intercomunitară Buzău 2008-ADI ca părți la Contractul de Delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare și acționari majoritari ai Companiei de Apă SA Buzău: Municipiul Buzău 75,86% și Județul Buzău 10,83%.

La 24 aprilie 2020 Compania de Apă SA Buzău în calitate de Debitor și BERD au încheiat un contract de credit nr. 50738 („**Noul Contract de Credit**”) în scopul cofinanțării POIM „Proiectul Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Buzău, în perioada 2014-2020” (astfel cum este definit în Noul Contract de Credit) („**Noul Proiect**”); Valoarea contractului de credit este de 20.000.000 euro, și asigură cofinanțarea proiectului POIM; perioada de rambursare este 2024-2034.

Având în vedere încheierea Noului Contract de Credit cu BERD, s-a agreat ca Municipiul Buzău să ofere asistență și pentru Noul Proiect și să reafirme termenii și condițiile din Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Noul Contract de Credit, în forma contractului de modificare și reafirmare substanțial agreată și prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre („**Noul Contract de Asistență pentru Proiect**”);

Menționam că Noul Contract de Asistență pentru Proiect nu reprezintă și nu se intenționează să reprezinte, conform legislației din România și în special conform Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale din România, cu modificările ulterioare, o garanție locală, o garantare prin venituri sau orice alt tip de instrument de datorie publică locală acordat de Județ sau de Municipiu, pentru plata sumei principale a creditului, a dobânzii sau comisioanelor rezultând din sau în legătură cu oricare contract de credit;

Incheierea Noului Contract de Asistență pentru Proiect prezintă avantaje atât pentru Județ, pentru Municipiu, cât și pentru Debitor și s-a agreat că termenii Contractului de Asistență pentru Proiect Inițial vor fi modificați și reafirmați astfel încât să poată fi interpretați pentru toate scopurile astfel cum este expus în Noul Contract de Asistență pentru Proiect;

De la data Noului Contract de Asistență pentru Proiect, termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați integral, astfel încât acesta să poată fi interpretat în toate privințele conform termenilor și condițiilor Noului Contract de Asistență pentru Proiect.

Menționăm că pentru derularea contractelor incheiate: Contract de Finanțare nr. 301/23.12.2019 și a contractului de credit cu BERD nr. 50738/24.04.2020, atât Consiliul Județean Buzău cât și Consiliul Municipal Buzău au emis hotărâri referitoare la investițiile POIM, respectiv Hotărârea 67/26.03.2020 a Consiliului Județean Buzău și Hotărârea 66/30.03.2020 a Consiliului Local al Municipiului Buzău prin care s-a hotarat și:

- aprobarea contractării de la BERD a unui împrumut de maxim 20.000.000 euro de cofinanțare POIM;
- aprobarea proiectului privind contractul de modificare și reafirmare de **Asistență pentru Proiect incheiat între Județul Buzău, Compania de Apă SA Buzău și Municipiul Buzău, precum și imputernicirea conducerii companiei pentru semnare.**

Având în vedere cele prezentate mai sus, propun Consiliului Local al Municipiului Buzău, spre analiză și aprobare, proiectul de hotărâre, în forma solicitată de BERD, în forma prezentată.

PRIMAR,

Constantin Toma



ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU
DIRECȚIA ECONOMICĂ
Nr. 79300/23.07.2020

RAPORT DE SPECIALITATE

privind aprobarea termenilor și condițiilor contractului, precum și împuternicirea din partea Consiliului Local a persoanelor care să semneze "Contractul de modificare și reafirmare a contractului de asistență pentru proiect" încheiat de către municipiul Buzău, județul Buzău, Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Compania de Apă SA Buzău are în derulare contractul de împrumut cu Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) nr. 42129/12.05.2011 în valoare de 10.000.000 euro cu perioada de rambursare 2015-2026 prin care s-a cofinanțat POS 2007-2013, „Proiectul Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în Județul Buzău” („Contractul de Credit Inițial”).

Ca și condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial, Debitorul, Județul, Municipiul și BERD au încheiat un contract de asistență pentru proiect din data de 6 iunie 2011 („Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect”);

Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect a fost semnat de Județul Buzău și Municipiul Buzău membre ale Asociației de Dezvoltare Intercomunitară Buzău 2008-ADI ca părți la Contractul de Delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare și acționari majoritari ai Companiei de Apă SA Buzău: Municipiul Buzău 75,86% și Județul Buzău 10,83%.

La 24 aprilie 2020 Compania de Apă SA Buzău în calitate de Debitor și BERD au încheiat un contract de credit nr. 50738 („Noul Contract de Credit”) în scopul cofinanțării POIM „Proiectul Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Buzău, în perioada 2014-2020” (astfel cum este definit în Noul Contract de Credit) („Noul Proiect”); Valoarea contractului de credit este de 20.000.000 euro, și asigură cofinanțarea proiectului POIM; perioada de rambursare este 2024-2034.

Având în vedere încheierea unui Noului Contract de Credit cu BERD, s-a agreat ca Municipiul Buzău să ofere asistență și pentru Noul Proiect și să reafirme termenii și condițiile din Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Noul Contract de Credit, în forma contractului de modificare și reafirmare substanțial agreată și prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre („Noul Contract de Asistență pentru Proiect”);

Menționam că Noul Contract de Asistență pentru Proiect nu reprezintă și nu se intenționează să reprezinte, conform legislației din România și în special conform Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale din România, cu modificările ulterioare, o garanție locală, o garantare prin venituri sau orice alt tip de instrument de datorie publică locală acordat de Județ sau de Municipiu, pentru plata sumei principale a creditului, a dobânzii sau comisioanelor rezultând din sau în legătură cu oricare contract de credit;

Incheierea Noului Contract de Asistență pentru Proiect prezintă avantaje atât pentru Județ, pentru Municipiu, cât și pentru Debitor și s-a agreat că termenii Contractului de Asistență pentru Proiect Inițial vor fi modificați și reafirmați astfel încât să poată fi interpretați pentru toate scopurile astfel cum este expus în Noul Contract de Asistență pentru Proiect;

De la data Noului Contract de Asistență pentru Proiect, termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați integral, astfel încât acesta să poată fi interpretat în toate privințele conform termenilor și condițiilor Noului Contract de Asistență pentru Proiect.

Menționăm că pentru derularea contractelor incheiate: Contract de Finanțare nr. 301/23.12.2019 și a contractului de credit cu BERD nr. 50738/24.04.2020, atât Consiliul Județean Buzău cât și Consiliul Municipal Buzău au emis hotărâri referitoare la investițiile POIM, respectiv Hotărârea 67/26.03.2020 a Consiliului Județean Buzău și Hotărârea 66/30.03.2020 a Consiliului Local al Municipiului Buzău prin care s-a hotărât și:

- aprobarea contractării de la BERD a unui împrumut de maxim 20.000.000 euro de cofinanțare POIM;
- aprobarea proiectului privind contractul de modificare și reafirmare de **Asistență pentru Proiect incheiat între Județul Buzău, Compania de Apă SA Buzău și Municipiul Buzău, precum și imputernicirea conducerii companiei pentru semnare.**

Având în vedere cele prezentate mai sus, propun Consiliului Local al Municipiului Buzău, spre analiză și aprobare, proiectul de hotărâre în forma prezentată.

Director Executiv

Cristian Ștefan Ceaușel



*Comisia pentru Patrimoniu și Activități
economico-financiare*

Nr. 101/31.07.2020

RAPORT DE AVIZARE

pentru Proiectul de Hotărâre nr. 201/23.07.2020 privind aprobarea termenilor și condițiilor contractului, precum și împuternicirea din partea Consiliului Local a persoanelor care să semneze "Contractul de modificare și reafirmare a contractului de asistență pentru proiect" încheiat de către municipiul Buzău, județul Buzău, Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Astăzi data de 31.07.2020, Comisia pentru Patrimoniu și Activități economico - financiare, s-a întrunit în ședință de lucru, ocazie cu care a analizat și dezbătut Proiectul de hotărâre **privind aprobarea termenilor și condițiilor contractului, precum și împuternicirea din partea Consiliului Local a persoanelor care să semneze "Contractul de modificare și reafirmare a contractului de asistență pentru proiect" încheiat de către municipiul Buzău, județul Buzău, Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.**


În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit **AVIZ FAVORABIL.**

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei :

Secretarul Comisiei
consilier local **Constantin Ionescu**



Președintele Comisiei
consilier local **Iulian-Sorin Lazăr**





**Compania
de Apă
Buzău**

Ne pasă de apă.

J. ECON
21.07.2020

COMPANIA DE APĂ S.A. BUZĂU • Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău
Nr. Reg. Com. J10/1630/2007 • C.U.I. RO 22987337
Secretariat Tel./Fax 0238.720.356 / 0238.445.786
Birou Unic Tel./Fax 0238.711.157/0238.705.890 • Dispecerat Tel. 0238.715.438
office@cabuzau.ro • infopublic@cabuzau.ro • www.cabuzau.ro



Nr. 12 055 din 10.07.2020

Catre,
Consiliul Judetean Buzau
-in atentia Domnului Presedinte PETRE EMANOIL NEAGU

Consiliul Local al Municipiului Buzau
-in atentia Domnului Primar CONSTANTIN TOMA



Ref: Contract de modificare si reafirmare asistenta pentru proiect

Compania de Apa SA Buzau are in derulare contractul de imprumut cu Banca Europeana de Reconstructie si Dezvoltare(BERD) nr. 42129/12.05.2011 in valoare de 10.000.000 euro cu perioada de rambursare 2015-2026 prin care s-a cofinantat POS 2007-2013, „Proiectul Extinderea si reabilitarea infrastructurii de apa si apa uzata in Judetul Buzau”. Ca si condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial, Debitorul, Județul, Municipiul și BERD au încheiat un contract de asistență pentru proiect din data de 6 iunie 2011 („Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect”);

Contractul se asistenta a fost semnat de Județul Buzau și Municipiul Buzau membre ale Asociatiei de Dezvoltare Intercomunitara Buzau 2008- ADI ca părți la Contractul de Delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare si actionari majoritari: Municipiul Buzau 75,86% si Judetul Buzau 10,83%.

La 24 aprilie 2020 Compania de Apa SA Buzau in calitate de Debitor și BERD au încheiat un contract de credit nr. 50738 („Noul Contract de Credit”) în scopul cofinanțării POIM „Proiectul Regional de dezvoltare a infrastructurii de apa si apa uzata din Judetul Buzau, in perioada 2014-2020” (astfel cum este definit în Noul Contract de Credit) („Noul Proiect”); Valoarea contractului de credit este de 20.000.000 euro, si asigura cofinantarea proiectului POIM; perioada de rambursare este 2024-2034.

Având în vedere încheierea unui nou contract de credit cu BERD, s-a agreat ca BERD să ofere asistență si pentru acest proiect si sa reafirme termenii si conditiile din vechiul contact precum si termenii si conditiile din noul contract in ceea ce priveste îndeplinirea obligațiilor Debitorului din fiecare Contract de Credit cu privire la executarea întocmai a obligațiilor din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină a legislației române și a Uniunii Europene, astfel cum se prevede în prezentul Contract;

Mentionam ca prezentul Contract de asistenta nu reprezintă și nu se intenționează să reprezinte, conform legislației din România și în special conform Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale din România, cu modificările ulterioare, o garanție locală, o garantare prin venituri sau orice alt tip de instrument de datorie publică locală acordat de Județ sau de Municipiu, pentru plata sumei principale a creditului, a dobânzii sau comisioanelor rezultând din sau în legătură cu Contractul de Credit;

Incheierea prezentului Contract prezintă avantaje atât pentru Județ, pentru Municipiu, cât și pentru Debitor si s-a agreat că termenii Contractului de Asistență pentru Proiect Inițial vor fi modificați și reafirmați astfel încât să poată fi interpretat pentru toate scopurile astfel cum este expus avute în vedere în prezentul Contract;